

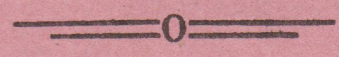


FM $\frac{186}{3}$

შოთა მილორავა

ს ი მ ლ რ ა ვ ა

ბუნდოვანების ფ-პიანოს თანხლებით



Шота Милорава

П Е С Н Я

Для тенора в сопровождении ф-пиано

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თ ბ ი ლ ი ს ი

Музыкальный фонд Грузинской ССР
19 Т б и л и ს ი 49

Обязательный экземпляр



სიმღერა

მუს. შ. მილორავა
ტექსტი ვ. ქუჩიშვილისა
რუსული თარგმანი ვ. ხმალაძისა

ПЕСНЯ

Муз. Ш. Милорава
Текст Г. Кучишвили
Перевод В. Хмаладзе



Andante con moto e molto cantabile.

PIANO.

CANTO.

1. თავს შე-მო-გვეღუთ, ქე - ღე - ბო, ღე-ღე-ბო ვვა-ვი-ღე-ბი-სა;

1. Взор мой заска-ют скла-ны гор, ширь полей и простор цве-тов;

ვრთ-ურთხე-ვენ - თე - სე - ბო ვე-სე-ბო მა-ღალ შოგბი-სა!

что краше и цве-тис-те - а э-тих чуд-ных, род-ных лу-гов!

ღა-გე-კო-ნე-ბით მიხ-დურე - ბო, ვა-ნე-ბო, სა-თა - ვვა - ნე - ბო;

Прильну к елям ас-гор-жен-но и кивам зово-тис-тым я;



p *rit.* *cresc. molto*

ვლადის ხატულა უფ - რე - ღო, ბარაქა ძაღლი - ს-ხე-ღო!
 O бумь благо.о.ло - вем - но ты, все, что здесь созда - но трудом!

p *rit.* *cresc. molto*

a tempo

f *a tempo*

1. 2.

და მე მოგიკვდეთ თუ მე - ღო
 Я клятва за ве - ра - ю вас -

p

rit. *a tempo* *pp*

არ ვა-ღი - ვებ.ღეთ 'ძღურობა!
 буду вам песни славы петь!

rit. *a tempo* *pp*

FM 186
3

11546

48-408



ს ი მ ლ ე რ ა

П Е С Н Я

თავს შემოგვევლითქედებო,
დედებო, ყვავილებისა:
ერთუროთზე უკეთესებო,
ფესვებო, მაღალ მთებისა!

Взор мой ласкают склоны гор,
Ширь полей и простор цветов.
Что краше и цветистее
Этих чудных, родных лугов?

დაგეკონებით მინდვრებო,
ყანებო, სათაყვანებო;
გლეხის ნათელი ფიქრებო,
ბარაქა — მაღლიანებო!

Прильну к полям восторженно,
И к нивам золотистым я.
О, будь благословенно ты, —
Все, — что здесь создано трудом!

თქვენ რალა გითხრათ, ბალებო,
ლალებო, საღზე საღებო;
ყელ-ლამაზებო ვაზებო,
ქალებო, ვარდზე ნაზებო.

Вам что желать — садам чудным,
Девушкам, кто нежнее роз?
Жить и цвести на счастье нам
Радостью веселя сердца

იგაზაფხულეთ, იხარეთ
ფერითა მშვენიერითა
და მე მოგიკედეთ, თუ მუდამ
არ გადიდებდეთ მღერითა!

Цветите вечно милые,
Красой своей взор радуйте
Я клятвой заверяю Вас —
Буду Вам песни славы петь!



რედაქტორი ვ.
Редактор В. I

მომღვ. ვ. შირიაშვილი
к. П. Ширяшов

ფასი 2 მან.
Цена 2 Руб.

Зак. 1588. Тираж 1500. УЭ 15535. „Заря Востока“. пр. Руставели, 42.

